

BOX 4|5|9

Noticias de la Oficina de Servicios Generales de A.A.

Dirección Postal: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

VOL. 28, NO. 2 / ABRIL-MAYO 1995

Los A.A. de todas partes del mundo se dirigen a San Diego

El lema de la 10ª Convención Internacional de A.A., "A.A. en todas partes—en cualquier parte," cobrará vida cuando miembros de A.A. procedentes de unos 75 países de todas partes del mundo se reúnan en San Diego, del 29 de junio al 2 de julio de 1995, para celebrar el 60º Aniversario de A.A.

Se calcula que más de 50,000 miembros, muchos de ellos acompañados por sus familiares de Al-Anon, disfrutarán de un fin de semana repleto de eventos especiales y de reuniones, reuniones, y reuniones, en un marco espectacular,

con la hermosa ciudad de San Diego como fondo. Dará comienzo el jueves por la noche con una fiesta en el puerto, justo enfrente del Centro de Convenciones y a todo lo largo del muelle hasta el área del Seaport Village. Y, a la medianoche, empezarán las Reuniones Maratónicas, en inglés y en español, que durarán hasta el domingo cuando finalice la Convención.

El viernes y el sábado durante el día, el Centro de Convenciones y los hoteles Marriot y Hyatt adyacentes serán el centro de actividades, con una serie de reuniones, mesas de trabajo, paneles, reuniones regionales, minimaratones, y mucho más (véase la hoja adjunta para más información). El viernes por la noche tendrá lugar la primera Reunión Grande de A.A. en el Estadio Jack Murphy, donde los países representados podrán ser identificados en el Desfile de Banderas, seguido de una reunión gigante de A.A. de tres oradores. Todas las reuniones que se celebren en el estadio tendrán traducción simultánea al español, francés y alemán, y tal vez a más idiomas, así como al



El Box 4-5-9 es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y.

© 1995 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

lenguaje por señas americano (ASL). El sábado por la noche, se efectuará la Reunión de Veteranos en el estadio, en la que se sacarán del sombrero los nombres de los que tienen cuarenta o más años de sobriedad; y el domingo, el estadio será el escenario de la reunión A.A. de clausura. Hay disponible un servicio de autobús gratuito entre todos los hoteles de la Convención y el estadio, el Centro de Convenciones y los sitios de Convención de los hoteles Marriot y Hyatt.

Un ejército de unos 6,000 voluntarios del Comité Anfitrión de A.A. estarán por todas partes de San Diego para hacer que los A.A. visitantes y sus seres queridos se sientan bienvenidos y cómodos—en el aeropuerto, en los hoteles de la Convención por todas las áreas, incluyendo los dormitorios de la Universidad, en el estadio, por el puerto y por las calles de la ciudad. También ofrecerán actuaciones y diversiones por la parte del puerto del Centro de Convenciones el viernes y el sábado durante todo el día.

Cuando llegue el momento de tomarse un descanso de las reuniones, los A.A. podrán pasear por el paraíso de San Diego, una ciudad con bellos barrios. Desde La Jolla, a doce millas al norte, hasta Tijuana y Playa Rosarito y la experiencia de México, veintisiete millas al sur—donde se puede llegar directamente en el tranvía rojo brillante de San Diego—hasta los lugares históricos de Misión y el Valle Misión, Playa Pacífico, Old Town, Mission Bay Park, Balboa Park, Sea World, el Zoo, y volver de nuevo a las islas Shelter, Harbor y Coronado, con los buques de la Marina de Guerra y los yates de recreo. El Embarcadero de la Bahía de San Diego es donde se encuentra el Centro de Convenciones y los lugares de reunión adyacentes, y el Seaport Village Mall, donde se puede pasear comiéndose un helado y los bebedores de café pueden respirar el aire fresco antes de llegar al centro comercial Horton Plaza, a pocos minutos de allí. Todo el mundo, en todas partes—en cualquier parte de San Diego podrán calentarse al sol y refrescarse con la brisa del Océano Pacífico, saludar a los viejos amigos y conocer a nuevos amigos. La Convención Internacional será un ejemplo brillante de la gratitud y del lenguaje del corazón y un faro de esperanza para los que vendrán.

La preinscripción es \$65. La fecha tope es el 15 de mayo de 1995. La inscripción en el sitio es \$70. Escriban o llamen ahora a la G.S.O., a su oficina central o a su delegado para obtener un formulario de inscripción.

Noveno Seminario de Intergrupos/Oficinas Centrales

La unidad es el cemento que mantiene vinculados los intergrupos de los EE.UU./Canadá y la Comunidad de A.A. Pero la comunicación es lo que inicia y fomenta la cooperación y la armonía, lo cual se podía ver claramente en el Noveno Seminario Anual de los Intergrupos/Oficinas Centrales, celebrado los días 11 al 13 del pasado mes de noviembre, en Vancouver, Canadá.

Lois F., miembro del personal de la Oficina de Servicios Generales, dice: "Hubo un gran sentimiento de camaradería, como en una reunión de antiguos alumnos, cuando se saludaban unos a otros los viejos amigos y asociados. Al mismo tiempo, más de la mitad de los asistentes se sentían muy emocionados por participar en su primer seminario."

Para el fin de semana de compartimiento y compañerismo, mesas de trabajo y presentaciones, se reunieron 110 gerentes y delegados de intergrupos/oficinas centrales. Junto con un puñado de custodios/directores de A.A.W.S. y miembros del personal de la G.S.O. y de Grapevine, consideraron los problemas que tenían en común y buscaron soluciones de acuerdo al espíritu de las Tradiciones.

En la Mesa de Trabajo de la Séptima Tradición, se discutió sobre asuntos relacionados con la venta de literatura que no está aprobada por la Conferencia. Se mencionó que la mayoría de las oficinas que lo hacen no tienen fines lucrativos; estas ventas simplemente representan un esfuerzo por su parte para responder a las peticiones de los grupos de materiales que no se pueden obtener por medio de A.A. En una mesa de trabajo acerca de los enviados por los tribunales, había mucha discusión sobre una tendencia que, según se informa, está generalizándose cada vez más: o sea, los tribunales parecen estar "sentenciando" los infractores a A.A., lo cual inevitablemente contribuye a que se considere A.A. como un "castigo". Se opinó que esto está produciendo un impacto negativo en la impresión que el público tiene de A.A.

Durante algunos años, el seminario de intergrupo estaba coordinado por A.A. World Services. Luego, en 1992, los intergrupos asumieron la plena responsabilidad de organizar el evento anual. Estas disposiciones simbolizan la relación que existe entre los intergrupos y los servicios generales de A.A.—o sea, una relación entre entidades autónomas que trabajan en estrecha cooperación. Como se explica en *El Manual de Servicios de A.A.* (edición 1994-1995, pág. S110): "Las oficinas intergrupales suministran servicios de alcance local, en tanto que los comités de servicio mantienen la conexión entre los grupos de A.A. y la Junta de Servicios Generales a través de la Conferencia de Servicios Generales."

Así, estas entidades de servicio, separadas y vitales, coexisten en muchas áreas dentro de una mutua cooperación y armonía en beneficio de toda la Comunidad de A.A."

El Informe Final del seminario de 1994 [solo en inglés] puede obtenerse en el Intergrupo de Vancouver y Lower Mainland, 3457 Kingsway, Vancouver, BC

V5R 5L5. Se ruega adjuntar al pedido \$5.00 para gastos de producción y correo.

El próximo Seminario de Intergrupos/Oficinas Centrales tendrá lugar en Atlanta, Georgia, del 5 al 8 de octubre de 1995. Para información, diríjase a: Central Office, 161 Spring Street, Suite 720, Atlanta, GA 30303. Tel: (404) 525-3178

Los Archivos Históricos de A.A.: Cuidando el pasado, protegemos el futuro

Parece que los miembros de A.A. por su naturaleza se interesan en la historia, tal vez porque nuestras historias personales llegan a constituir la base de nuestra recuperación: "mantenemos vivos y frescos los recuerdos del ayer" para así fortalecer nuestra sobriedad de hoy día. Por razones parecidas, la historia de nuestra Comunidad tiene importancia porque nos mantiene en contacto con nuestros orígenes—nos sirve para mantener la fuente clara, el mensaje, puro, y el objetivo, primordial.



Bienvenidos a los Archivos

Los Archivos Históricos de A.A., situados en la G.S.O., son un importante recurso para el estudio de nuestra historia. En las cinco salas que ocupan en la G.S.O., y en una instalación de almacenaje en Nueva Jersey, los Archivos reúnen y conservan documentos, recuerdos y artefactos que tienen que ver con la historia de Alcohólicos Anónimos. Mucho tiempo antes de que Nell Wing, la asistente no-alcohólica de Bill W., llegara a ser—en 1971—la primera archivista oficial de A.A., ella y Bill ya habían recogido materiales de interés histórico. Bill creía firmemente que A.A. debería ser siempre consciente de cómo empezamos y de dónde venimos. Entre los materiales que hoy día se guardan en los Archivos, hay unas 500,000 cartas, registros de grupos pioneros, historias de áreas, manuscritos originales, libros y folletos, periódicos y recortes de prensa, y unas cuantas fotos—"Pero muy pocas," dice Frank M., archivista de A.A. durante los pasados doce años, "porque la nuestra es una organización anónima."

La principal responsabilidad del personal de los Ar-

chivos es la de cuidar y conservar estos materiales. Las viejas hojas de papel—todas las cartas, por ejemplo, de los días pioneros—tienden a ser especialmente frágiles, debido a la alta proporción de ácido que contienen. Para empezar, estos documentos son desacidificados: se neutraliza el ácido en la pulpa del papel con una solución desacidificadora; luego se archivan los documentos en carpetas de papel sin ácido. Para mayor protección, algunos se laminan con Mylar. Muchos archivos han sido copiados en microficha, para reducir al mínimo la necesidad de tocarlos y fotocopiarlos. Los investigadores que leen los originales están obligados a llevar guantes.

El impacto de la tecnología moderna ha empezado a sentirse en los Archivos: pronto tendrán instalado un sistema copiator de imágenes/scanner. Con el scanner, nos explica Frank M., todos los documentos pueden ser copiados y almacenados en un disco óptico. Este sistema no solo hace posible preservar el contenido, sino también hace más fácil y rápido el acceso a los documentos; lo que ahora se tarda un día en hacer, puede que se tarde unos minutos en realizar por computadora, ya que se puede programar el aparato para efectuar rápidamente una búsqueda temática o de palabras claves. Esta capacidad sería enormemente útil en el tratamiento de la correspondencia de Bill, una colección de 10,000 cartas que requiere un índice de 370 páginas. No obs-



En la sala con temperatura y humedad controladas de los Archivos, se almacenan cientos de cajas de cartón sin ácido con correspondencia de los días pioneros, folletos, manuscritos de libros y cintas de audio de nuestros cofundadores en 600 pies de estanterías.



Judit Santon, con un ejemplar de la primera edición del Libro Grande. La sobrecubierta, de colores rojo y amarillo brillantes, se conocía como la "cubierta del circo."

tante, un sofisticado sistema de este tipo no es barato—cuesta unos \$30,000—y es posible que se tarden dos o tres años en entrar los datos.

Tanto los miembros de A.A. como los investigadores no-alcohólicos recurren a los Archivos para profundizar o aclarar su comprensión de algún hecho o acontecimiento de la historia de A.A. Cada día, llegan a los Archivos Históricos desde cinco hasta diez solicitudes de información referentes a asuntos tan diversos como la Comunidad misma: por ejemplo, la fecha de sobriedad de Bill W.; la evolución de las reuniones "abiertas" y "cerradas"; la fecha de nacimiento del primer grupo de una localidad específica; los Washingtonianos; los cambios que se han hecho en diversas ediciones del Libro Grande; Reinhold Niebuhr (autor de la Oración de la Serenidad); los Grupos Oxford; High Watch Farm; la Oración del Tercer Paso; y los libros que los miembros pioneros leían para su sustento espiritual.

Los materiales se adquieren de una gran variedad de fuentes, principalmente de personas particulares y colecciones personales. Entre las adquisiciones más recientes figuran una serie de artículos acerca de A.A. en Irlanda, seis cintas grabadas de la Convención de Saint Louis de 1955, un artículo acerca del Grupo Oxford publicado en una revista en 1939, un ejemplar de la tercera impresión de la primera edición del Libro Grande, dos discos de larga duración de Bill y Bob en la "Reunión Grande" de 1950, y un libro titulado *Vermont in the World War 1917-1919*, en el que aparece una referencia al servicio militar de Bill W.

La archivista asistente, Judit Santon, no-alcohólica, llegó a los Estados Unidos hace cuatro años procedente de Hungría. En su país natal, después de haberse especializado en inglés en la escuela secundaria, se licenció en ciencia bibliotecaria e informática y en la enseñanza de historia mundial. Ha reanudado sus estudios aquí en

el Pratt Institute con la intención de sacar un título avanzado en ciencia bibliotecaria e informática. Antes de irse de Hungría, Judit no sabía de A.A. (los primeros grupos se formaron allí en 1990.) Nos dice: "Asisto a las reuniones abiertas para mejorar mi comprensión de A.A., y leo la literatura; por ejemplo, el Libro Grande—aunque no es suficiente leerlo una sola vez. Además he leído *Las Variedades de la Experiencia Religiosa* de William James, y algunos escritos del Reverendo Shoemaker (un amigo no-alcohólico de Bill en los tiempos pioneros y, más tarde, amigo de la Comunidad) que ofrecen un buen consejo sobre cómo la gente no-alcohólica puede relacionarse con A.A. Voy aprendiendo mucho por mi contacto con los visitantes, el personal de la oficina y con los A.A. que nos llaman y nos escriben." ¿Ha afectado su trabajo a su vida personal? "Desde el punto espiritual, sí. En A.A. veo la importancia de la opinión de cada individuo y de que cada uno tenga derecho a expresarse."

En su recorrido de la G.S.O., los visitantes de las oficinas pasan por los Archivos. Noela Jordan, investigadora asistente no-alcohólica que ha trabajado cinco años en la G.S.O., dice, "Los A.A. que vienen a Nueva York quieren ver los Archivos Históricos—es algo parecido a visitar la Estatua de la Libertad." En el libro de recepción aparecen nombres de personas provenientes de países de todas partes del mundo, incluyendo Brasil, China, Sudáfrica, Noruega, Rusia, España, Irlanda, México y Australia.

Al entrar en las oficinas de los Archivos, los visitantes pasan primero por una galería donde se exhiben docenas de fotos de los tiempos pioneros de A.A., entre ellas una de Bill con su primer padrino, Ebby T., y otra de la casa del Dr. Bob y Anne en Akron. También están expuestas la carta de Carl Jung a Bill del año 1961, una carta de John D. Rockefeller, Jr., unas viejas tarjetas postales de Akron, ejemplares de todas las impresiones de las tres ediciones del Libro Grande—más de 80 volúmenes en total—y ejemplares de todas las diversas tiradas de otras publicaciones de A.A.W.S., tales como *Twelve Steps and Twelve Traditions* y *Living Sober*. También se encuentra allí el sofá que Bill tenía en su despacho (tapizado nuevamente).

Frank M. ha pensado mucho en el papel que la historia desempeña en la vida de A.A. Dice que no es cuestión de venerar ciegamente el pasado, sino de apreciar la importancia que el pasado tiene en el presente. Le es muy grato ver proliferar los comités de archivos históricos por toda nuestra estructura de servicios y saber que la historia de A.A. se está manteniendo viva al nivel local: "Incluso hasta 1980, contamos con muy pocos archivos de área."

Frank hace notar que hoy día "en la actividad de coleccionar los recuerdos de A.A. se ve un fuerte elemento de competencia. Vivimos en una sociedad materialista, y las cosas 'coleccionables'—ya que sean tarjetas de jugadores de béisbol o folletos de A.A.—han llegado a ser muy codiciadas. Me temo que hayamos

empezado a idolatrar las cosas y perder de vista el contenido. Los Archivos Históricos tienen otro propósito—el de aclarar la importancia que el pasado tiene para nuestras vidas, y de profundizar nuestra gratitud por lo que se nos ha dado. No tiene que ver con las cosas, sino con el agradecimiento.”

La Conferencia de 1995 se enfocará en los Legados

“En mi primera Conferencia de Servicios Generales, en 1993, se me dio un informe acerca de problemas controversiales para ‘leerlo y discutirlo y rezar por solucionarlos,’ y pensé, ‘Dios mío, cómo pueden pedirme a mí que haga esto.’ Luego me di cuenta de que era a nosotros, los 130 y tantos miembros de la Conferencia, y no sólo a mí, a quienes se nos pedía que no sólo reflexionáramos sobre este problema sino que además actuáramos por toda la Comunidad.”

Burke D., de Seattle, anterior delegado de Washington, añade: “Participar en la Conferencia durante dos años era una experiencia abrumadora; he llevado el mensaje de A.A. de diversas formas, pero nunca a ese nivel de servicio. Como dijo el fallecido Bernard Smith (custodio no alcohólico, 1944-1956) en la reunión de 1954, ‘Puede que no necesitemos una Conferencia de Servicios Generales para asegurar nuestra propia recuperación. . . la necesitamos para asegurar la recuperación del alcohólico que aún sufre en la oscuridad, a unos cuantos pasos de esta habitación. . .’” (*El Manual de Servicios de A.A.*, pág. S43).

La experiencia de Burke evoca el lema de la Conferencia de 1995: “Transmítelo—Nuestros Tres Legados.” Como un espejo de tres facetas, estos Legados—Recuperación, Unidad y Servicio—reflejan claramente cada faceta del propósito primordial de A.A. Los delegados de los EE.UU. y Canadá de la 45ª Conferencia de Servicios Generales, que se celebrará en el Holiday Inn Crowne Plaza en la ciudad de Nueva York, del 30 de abril al 6 de mayo, se unirán a los custodios, directores y miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales y del Grapevine para someter las posibles recomendaciones a la prueba definitiva. El espejo de los Legados.

Según hacen inventario de dónde se encuentra A.A. hoy y hacia dónde nos dirigimos, los delegados se valdrán de la experiencia del pasado. “Sea cual sea el problema, parece que siempre hay algún precedente en el que podemos fijarnos para encontrar una solución,” comenta Burke. “Y también hay el tremendamente positivo efecto de onda que tiene lugar por todo alrededor. En mi época, me maravillaba de la cantidad de ayuda que me ofrecían los custodios, el personal de la G.S.O. y los otros delegados. Es importante destacar que nadie me dijo cómo debía pensar sobre un asunto. Simplemente me dijeron que estaban a mi disposición si yo los

necesitara. Y esto ocurrió a menudo.”

El delegado sirve por un término de dos años. Al preguntarle si le parecía demasiado corto, Burke respondió categóricamente “no.” Si el término se ampliara a tres, cuatro o más años, él cree que “el delegado pudiera ser más efectivo, pero al mismo tiempo, menos eficaz. En primer lugar, el ser delegado supone un esfuerzo tremendo; tu vida personal se queda a un lado, y la mayoría de los delegados ya han servido largos días y noches como coordinadores de área o en otros puestos en los que uno no se puede parar ni un momento. También es importante señalar que si hubiera problemas de políticas y camarillas, el delegado sabría demasiado. Tal y como son las cosas ahora, hay un nivel de inocencia, de ingenuidad, en el que se expresan mejor los principios de A.A.”

Burke dice que “llegar a una conciencia de grupo en asuntos grandes y pequeños en la Conferencia es un proceso asombroso: los miembros pueden empezar en extremos totalmente opuestos de un asunto. Entonces, después de varias horas de paciente discusión, de pronto uno empieza a percibir que las facciones se van moviendo hacia una posición más central, que es la precursora del consenso. He tenido a menudo el sentimiento de que estaba obrando un poder superior a la suma de toda la gente allí presente—y, por supuesto, probablemente todos se estaban empezando a cansar. Pero, hablando en serio, ¿en qué otro sitio se considera a la minoría, incluso al punto de vista disidente de cada



La Conferencia genera una inmensa cantidad de papeles. En el salón de consulta de la G.S.O., Frank Seguí (izquierda), asistente del miembro del personal asignado a Conferencia, y Miguel Rodríguez (ambos no alcohólicos), coordinador de la sala de fotocopias, preparan los materiales informativos de los comités de Conferencia para enviar a los delegados.

persona, tan absolutamente esencial como se hace en A.A.?"

Aunque nadie puede hablar oficialmente en nombre de A.A., la Conferencia es lo más cercano a la voz de A.A. Después de que cualquiera de los doce comités de la Conferencia ha hecho sus recomendaciones, la asamblea entera las considera. Para que una recomendación se convierta en una Acción Recomendable de la Conferencia, debe ser aprobada por una mayoría de los dos tercios. La 45ª Conferencia de Servicios Generales tiene 134 miembros votantes. De éstos, los delegados son el 67.91%; los custodios y directores, el 20.15%; y los miembros del personal de la G.S.O. y del Grapevine, el 11.94%.

Burke, se refiere a sí mismo como "alguien que 'ha sido recientemente', lo cual es mejor que alguien que 'nunca-fue'." Comenta que no es una exageración decir que su experiencia de servicio era un factor importante en salvar una decepcionante carrera profesional. "Me asombra el que hoy esté jubilado de una carrera profesional que en los últimos 13 años superó todas las esperanzas de conseguir el éxito personal que yo pudiera haber tenido. Gracias principalmente a que aprendí a trabajar con otros para el bien de la mayoría—una habilidad que ustedes me enseñaron. Es asombroso que yo no pudiera entender esto cuando era un borracho activo. Mi experiencia me dice que hay individuos que pueden hacer mejor algunas cosas; y, tal vez, otras cosas no tan bien. Creo que es muy importante entender que cada uno hará el mejor trabajo que pueda por Alcohólicos Anónimos—y eso es todo lo que cualquiera de nosotros puede hacer."

Grupo de Sun Valley da para ayudar

El Grupo *Sun Valley*, de Idaho, ha ingeniado con éxito un concepto que concuerda con la Séptima Tradición de A.A. de automantenimiento.

David F., anterior R.S.G., dice, "A lo largo de los años habíamos descubierto que el aumento de los gastos y el deseo cada vez mayor de que los grupos tengan representación en los eventos de A.A. habían venido disminuyendo nuestra reserva prudente y comprometiendo nuestra capacidad para cubrir los gastos y tener suficiente dinero restante para enviar contribuciones al intergrupo, a la Oficina de Servicios Generales y a nuestro comité de área (el plan 60-30-10). Luego, en 1992, el lema de la Conferencia de Servicios Generales fue 'A.A. Hace su Inventario'; nuestro grupo decidió participar y, como parte del proceso, incluimos una revisión de las finanzas.

"Habíamos hablado muchas veces sobre la posibilidad de poner en la canasta el costo de nuestro último trago, pero estaba muy claro que con un dólar no se

compraba lo que se solía comprar. Nuestro comité directivo hizo algunos cálculos y nos presentó el hecho de que por lo menos necesitábamos 15 centavos más por cada dólar que habíamos recibido para poder ser automantenidos. Esto nos sentó un objetivo alcanzable. Colocamos anuncios en la sala de reunión y adoptamos el lema '15 centavos más para ser automantenidos.'"

La reacción del grupo fue inmediata, según David. "Por consiguiente, hemos vuelto a tener la deseada fluidez financiera. Se satisfacen las necesidades del grupo, tenemos la literatura que necesitamos en nuestra biblioteca, contribuimos a los servicios locales y mundiales, y tenemos buena representación en los eventos A.A."

"Hemos quitado los anuncios, pero los guardamos en los archivos del grupo para cuando los volvamos a necesitar. ¿Quién sabe? La próxima vez, puede que se necesiten cinco centavos o incluso 50 centavos más pero, sea cual sea la cantidad, creo que nuestro grupo responderá con lo que se requiera para ser automantenidos y para llevar el mensaje de A.A."

Box 4-5-9 hace su inventario



¿Es Box 4-5-9 "uno de los secretos mejor guardados de A.A."? Eso es lo que un lector nos dijo como respuesta a nuestra petición en el número de octubre/noviembre de 1994. Queríamos saber si el boletín satisfacía las necesidades de sus lectores, y cómo puede cumplir mejor su tarea. De unos 75,000 ejemplares distribuidos—62,000 a individuos y 13,000 en paquetes de diez—recibimos sesenta respuestas. Estas son las preguntas que hicimos, y un resumen de las respuestas.

1. ¿Sirven los artículos de Box 4-5-9 las necesidades de su grupo y las necesidades de los nuevos miembros?

La mayoría de los que respondieron contestaron afirmativamente a esta pregunta. Un grupo escribió que Box 4-5-9 proporciona una mejor conexión con el "conducto espiritual de A.A."; otro A.A., con un sentido más práctico, dijo que "nos muestra a dónde va el dinero que ponemos en la canasta." El coordinador de un comité de necesidades especiales dijo, "he vuelto a imprimir los artículos sobre la literatura en caracteres grandes y sobre la reunión por correo para sordos." Unos pocos A.A. dijeron que se subscriben como una parte básica de su programa de recuperación; uno dijo,

"considero Box 4-5-9 como una forma de contribuir al mantenimiento de A.A." Otro escribió, "no sabía cuánto echaba de menos Box 4-5-9 hasta que expiró mi término como R.S.G. y dejaron de enviármelo. Ahora tengo mi propia suscripción, junto con la del Grapevine."

Algunos de los que respondieron creían que Box 4-5-9 podía serles útil a los miembros nuevos, pero esto parecía ser debido más bien a un efecto de filtración: el recién llegado se beneficia en forma general cuando aumenta la comprensión que tiene el grupo de los asuntos locales y mundiales de A.A. Desde Sudáfrica nos llegó el comentario de que el boletín enseña a los "recién llegados que ya no están solos." No obstante, la mayoría de los que respondieron creían que los recién llegados están interesados en lograr la sobriedad y no en el "gran panorama" del servicio. Una persona escribió: "Francamente, a los miembros nuevos les importa muy poco este boletín o cualquier otro. . . Hasta que no se logra un poco de sobriedad esta información carece de sentido."

2. ¿Cómo comparte Box 4-5-9 con su grupo?

Box 4-5-9 llega a A.A. individual de diversas formas: se comparte sobre su contenido en las reuniones de negocios—especialmente cuando los temas están relacionados con lo que se está discutiendo; se coloca en la mesa de literatura; se pone en el tablón de anuncios; se hace un resumen en el informe del R.S.G., o se lee al grupo durante el descanso del secretario; los R.S.G. y los M.C.D. hablan sobre ello con otros miembros; se circula entre otros oficiales de grupo; se lleva a las prisiones.

3. ¿Cómo puede Box 4-5-9 reflejar mejor las noticias de la G.S.O.?

La mayoría de los que respondieron dijeron que cumple bien su cometido "tal como es." Una persona dijo, "he sacado excelentes ideas de Box 4-5-9"; otra escribió, "aprecio mucho los informes sobre el personal—me hacen sentir que los conozco mejor." Entre las ideas o sugerencias para hacer mejoras se incluyen el uso de gráficas para presentar estadísticas, la publicación de reseñas biográficas de los custodios Clase A, facilitar detalles más específicos sobre las agendas presentadas en los foros y las reuniones regionales, hablar de la forma en que las entidades A.A. tratan y resuelven los asuntos controversiales, y publicar más artículos sobre la red de *Solitarios-Internacionalistas*. Varias personas querían que se publicaran más artículos sobre los grupos de habla hispana de los EE.UU. y Canadá.

4. ¿Hay nuevos y diferentes artículos y escritos que le gustaría ver en Box 4-5-9?

Algunas ideas: "Ofrezcan un resumen de los programas de cárceles y prisiones que apoyan y llevan el mensaje de A.A.; informen sobre la forma en que las diversas áreas hacen las elecciones; proporcionen "más información sobre A.A. basada en hechos—por ejemplo, el crecimiento del número de miembros en las diferentes áreas"; publiquen "una versión actualizada de los

"papeles de la corte firmados"; "recalquen las Tradiciones y relacionenlas con asuntos específicos."

A aquellos que estén interesados en dar más visibilidad a Box 4-5-9 en su grupo, estas sugerencias pueden serles útiles:

- Den una suscripción a los recién llegados, o a los que celebren su primer o segundo cumpleaños de A.A.
- Compre una suscripción de grupo y distribuya los ejemplares "extras," como préstamos o regalos.
- Avise regularmente que el boletín está en la mesa de exhibición de literatura o en el tablón de anuncios.
- Tenga disponible una "biblioteca de referencia" de números atrasados en un archivo con tres perforaciones para ser usado en las reuniones de negocios.

Se incluye adjunto un formulario de pedidos de Box 4-5-9.

¿Qué son los Doce Conceptos?

Todos los A.A. conocen los Doce Pasos de A.A.; nos ayudan a mantenernos sobrio, y las Doce Tradiciones—el cemento que mantiene unidos nuestros grupos y nuestra Comunidad entera. Los Doce Conceptos parecen ser menos conocidos. ¿Qué son y para qué sirven?

En la introducción a *Doce Conceptos Para el Servicio Mundial*, nuestro cofundador Bill W. escribió:

"Los 'Doce Conceptos Para el Servicio Mundial'...son una interpretación de la estructura de servicio mundial de A.A. Revelan la evolución por la cual han llegado a su forma actual y detallan la experiencia y el razonamiento en que se apoya nuestro funcionamiento hoy día. Estos Conceptos, por consiguiente, se dirigen a recopi-



Del folleto,
"Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial Ilustrados"

lar el "porqué" de nuestra estructura de servicio, de manera que la experiencia invaluable del pasado y las lecciones que hemos sacado de esa experiencia no se puedan perder ni olvidar nunca."

Los Doce Conceptos nacieron por un método de pruebas y tanteos, tal como nacieron los Pasos y las Tradiciones. Algunas de las cuestiones con las que nuestros cofundadores se veían enfrentados tenían que ver con la forma en que A.A. debería estar estructurada, y con los diversos tipos de servicios generales que la estructura debería prestar. De este comienzo, procedían a elaborar el plan de la Conferencia o, como a veces se llama, el plan del Tercer Legado.

La primera Conferencia de Servicios Generales, celebrada en 1951, sirvió como la "prueba" oficial para determinar si el concepto de servicios mundiales era realista. Esa Conferencia tuvo un gran éxito. Los Conceptos nacieron, la estructura de servicios generales estaba establecida; lo único que le quedó hacer a Bill fue poner por escrito los principios y procedimientos que hacen funcionar a la Conferencia. Así que, en 1962, se publicó *Doce Conceptos Para el Servicio Mundial*.

Los R.S.G. y el delegado de área: Una pregunta que a veces se hace es si los Conceptos pueden ser útiles al nivel del grupo de A.A. En su Introducción a *Los Doce Conceptos*, Bill comenta que algunos de los principios ya se habían aplicado a todos los niveles de nuestra estructura. Este comentario, junto con el espíritu de sentido común que anima los Conceptos, parece indicar que a los grupos les puede ser provechoso estudiar los Conceptos, ya que sus principios básicos tienen un valor muy práctico.

Los grupos eligen su representante de servicios generales (R.S.G.) con gran cuidado, porque el R.S.G. sirve de vínculo entre el grupo y A.A. en su totalidad. Tener un R.S.G. asegura que el grupo participe activamente en las decisiones tomadas por la conciencia de grupo colectiva de toda la Comunidad.

Los R.S.G., por medio de la asamblea de área, eligen un delegado de área para representar a los grupos en la Conferencia de Servicios Generales anual, que se efectúa cada mes de abril en la ciudad de Nueva York. Los R.S.G. informan al delegado sobre la conciencia de los grupos del área, y el delegado la comunica a la Conferencia. El interés principal del delegado está en fomentar el bienestar general y global de la Comunidad. Son numerosos los deberes de un servidor de confianza, y los R.S.G. y los miembros del comité de distrito (M.C.D.) ayudan al delegado a cumplir los suyos durante su término de dos años. Siempre se otorga a los delegados la autoridad apropiada y necesaria para realizar los trabajos que le corresponden por su responsabilidad operativa.

Los Derechos: Todos los servidores de confianza y todas las entidades de servicio—empezando con el grupo base—tienen los Derechos de "Decisión," de "Participación," y de "Apelación." Uno de los objetivos de estos Derechos es el de asegurar que nuestra Comunidad siga funcionando de forma democrática.

Concepto III: En la Segunda Tradición, las disposiciones para los servidores de confianza preparan el terreno para el ejercicio del "Derecho de Decisión" en lo que concierne a la elección de los oficiales del grupo. Este "Derecho" es de suma importancia para el grupo a medida que se esfuerza por realizar su objetivo primordial de llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre. También se prepara el terreno para que los R.S.G. y M.C.D. ejerzan el "Derecho de Decisión."

El R.S.G. "determinar[á] con exactitud lo que necesita y piensa un grupo" con respecto a una situación específica. En las reuniones del comité de área, el R.S.G. participa en las discusiones y debates y, bien informado sobre el tema en cuestión, puede votar por lo que va en interés de su grupo y, más importante, por lo que parece obrar en interés de A.A. en su totalidad."

Los M.C.D., como líderes de sus comités de distrito, comunican la conciencia de los grupos de sus respectivos distritos—la cual se les ha sido transmitida por los R.S.G.—al comité de área, y luego al delegado de la Conferencia. Al igual que los R.S.G., los M.C.D. "interpret[an] y aplic[an] su autoridad y responsabilidad a cada problema o situación que pueda presentarse." (Concepto III, pág. 19)

En las reuniones y mesas de trabajo de la Conferencia, después de detalladas discusiones y debates por el pleno de la Conferencia, el delegado está en óptimas condiciones para tomar decisiones. Por esta razón, los grupos de su área deben tener presente la inconveniencia de decirle al delegado de antemano cómo debe votar y así atarle las manos. El delegado debe considerarse en completa libertad de decidir cuáles asuntos debe tratar de resolver su comité y cuáles deben ser considerados por otros o en otra ocasión. En cuanto a las decisiones, el delegado siempre las toma con miras a reforzar la unidad de A.A. en su totalidad y mejorar y ampliar su capacidad para llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre.

Concepto IV: El principio del "Derecho de Participación" está integrado en la Conferencia de Servicios Generales por medio de la Carta Constitutiva de la Conferencia. Entre los miembros votantes figuran no solamente los delegados, sino también los custodios y los directores y miembros del personal de A.A. World Services (G.S.O.) y del A.A. Grapevine. Tienen que estar en libertad de votar según dicte la totalidad de los hechos.

Concepto V: El "Derecho de Apelación" y "Petición" asegura que en la Conferencia siempre se escuche la opinión minoritaria y que siempre haya una oportunidad de presentar y enderezar agravios, reales o supuestos. Es más que el mero derecho de expresar una opinión minoritaria. Si una minoría cree que su postura es acertada y apropiada, tiene un deber de ejercer su "Derecho de Apelación."

La Junta de Servicios Generales (Conceptos VI-XI): En el Concepto VI, Bill escribió: "...la administración de nuestros servicios mundiales es principalmente un asunto de políticas y de negocios. Aunque es cierto que

siempre tenemos una meta espiritual, esta meta solo puede lograrse por medio de una operación administrativa eficaz. Nuestros custodios...deben tener una amplia autoridad para dirigir y administrar realmente los asuntos de A.A."

Nadie podría esperar que siete custodios no-alcohólicos y 14 custodios de A.A. pudieran dirigir los asuntos de A.A. por sí solos. De acuerdo a la Novena Tradición, la mayor parte del trabajo rutinario de la Junta de Servicios Generales se realiza por medio de los comités componentes. La mayoría de los comités de los custodios tienen sus complementarios comités de la Conferencia, y los diversos comités correspondientes se mantienen en contacto durante todo el año y todos trabajan en estrecha cooperación durante la semana de la Conferencia.

Los Conceptos describen y delinean los varios deberes de los custodios y los procedimientos para su nominación y elección.

Otros Conceptos y las Garantías Generales serán discutidos en un futuro número de *Box 4-5-9*.

I.C.

Los virginianos extienden la mano de A.A.

Hace siete años, el comité de Instituciones Correccionales del Área de Virginia trató de granjearse la confianza de los oficiales de las prisiones locales por medio de una serie de mesas de trabajo de orientación. "La acogida fue tremenda," recuerda el anterior coordinador Preston V. "Hasta entonces, la mayoría de ellos—jefes de prisión, administradores, consejeros—sabían muy poco acerca de A.A. y se mostraban cautelosos y escépticos. Como me dijo un consejero del Departamento de Correccionales (DOC), 'Veámos A.A. como un trastorno, no como un instrumento de ayuda. Cuando usted vino, creía que me contaría su historia, y nosotros como consejeros oímos muchas historias. Pero esta es la primera vez que alguien ha venido y nos ha dicho de lo que realmente se trata A.A.'"

Además, dice Preston, "las instituciones tenían la idea errónea de que nosotros éramos pobres e irresponsables. Esta percepción se derivó de algunos malentendidos, tales como el hecho de que algunos A.A. se negaban a utilizar sus nombres completos al completar los formularios requeridos para obtener el permiso; creían erróneamente que esto era una violación de la Undécima Tradición—que se enfoca en la necesidad de mantener el anonimato 'ante la prensa, la radio y el cine.'"

Preston, que salpica su conversación con referencias a las Tradiciones de A.A., las cuales él considera como viejas y queridas amigas, dice, "Al mirar hacia atrás desde donde se encuentra ahora el programa, podría parecer que ha sido fácil. Pero el hecho es que le costó al comité de I.C. tres años de trabajo para llevar una re-

unión regular a la prisión. Con la ayuda de mucha gente, abrimos canales de comunicación y los usamos para seguir suministrando información sobre A.A. al Departamento de Correccionales (DOC) y a la Asociación de Virginia de Programas de Drogas y Alcoholismo (VADAP), cuyos miembros se mantienen en contacto con los presos. Y para reforzar la Octava Tradición, que dice que A.A. 'nunca tendrá carácter profesional,' constantemente recalcábamos, y todavía lo hacemos, que ellos son los profesionales. Nosotros somos los invitados, y lo único que hacemos es ofrecer el programa de A.A. de recuperación por medio de los Doce Pasos y las Doce Tradiciones."

Las instituciones descubrieron muy pronto que "nosotros no mordemos," indica Preston, y hoy día el DOC tiene una persona encargada de los recursos comunitarios—normalmente el ayudante del jefe de prisión o un consejero—que sirve como enlace entre el comité de I.C. y la administración para aclarar pequeños problemas o malentendidos antes de que lleguen a agravarse.

Al determinar los orígenes del programa del comité de I.C., Presto recuerda que "al principio de mi sobriedad tuve que pasar un tiempo en una institución. No había reuniones de A.A. y pregunté por qué. Resultó que no había ninguna comunicación entre A.A. y la institución, y no había suficientes voluntarios de A.A. Cuando empezamos las mesas de trabajo, llevábamos el mensaje a casi el 20% de las 50 cárceles y prisiones del área; hoy día, según un cálculo moderado, vamos a más del 50% de forma regular, y tratamos de llegar al 100 por cien."

Preston explica que en las mesas de trabajo de un día de duración, que se efectúan dos veces al año, una para el personal de DOC y otra para los de VADAP, "se facilita una cantidad de información sobre A.A. mayor de la que nunca puedan necesitar," incluyendo la dirección postal y la ubicación de los intergrupos y oficinas centrales del área, e información sobre el programa de apadrinamiento temporal del comité de I.C. para los miembros recién puestos en libertad.

"La pregunta que más se hace," dice él, "es, '¿Qué hace A.A. con respecto a los recién llegados que tienen problemas con las drogas?' Les hablamos de la Quinta Tradición—nuestro objetivo primordial—y de la Tercera Tradición, que dice que 'El único requisito para ser miembro de A.A. es querer dejar de beber.' Les damos un ejemplar del folleto 'Problemas diferentes del alcohol,' y les decimos que le corresponde al individuo decidir si tiene un problema con el alcohol. Otra pregunta que se hace con frecuencia es '¿Va en contra de las Tradiciones de A.A. el firmar las papeletas de los tribunales?' Nos referimos a la Décima Tradición, y les decimos que A.A. 'no tiene opinión sobre asuntos ajenos.' No obstante, nuestros grupos son autónomos y cada uno decide por sí mismo si las firman o no."

Las noticias del éxito del programa de Virginia se han difundido, y se ha pedido al comité de I.C. que fuéramos a otros estados para compartirlo. "Cuando empezaron a llegar las solicitudes, nuestros egos se ensancharon,"

dice Preston con una risa compungida. "Sé que yo mismo estaba volando. Así que nos negamos a hacerlo, pero, al mismo tiempo, les aclaramos que nos sería grata la oportunidad de compartir lo que habíamos aprendido y ayudar en lo que pudiéramos. Este proyecto me ha abierto la puerta de la humildad y del desarrollo espiritual. Ha destacado la importancia de A.A. y de lo que comparto mediante el Doce y Doce. Mi conexión con otros alcohólicos—esa es mi experiencia, fortaleza y esperanza."

C.C.P.

Planta las semillas— aunque no las veas crecer

En el área que se extiende al oeste de Denver, Colorado, el comité de distrito sobre Cooperación con la Comunidad Profesional nunca deja al azar el mensaje de A.A. Deborah D., de Arvada, coordinadora del comité, dice: "Pasamos el mensaje de toda forma posible; pero eso no quiere decir que tengamos una respuesta instantánea. Plantamos la semilla, esperamos que suceda lo mejor, y seguimos adelante."

Un reciente proyecto de C.C.P. gestionó la distribución de una serie de volantes de varios colores a los grupos del distrito. "El primer volante expresa en términos sencillos que C.C.P. es el vínculo entre los profesionales que trabajan en el campo del alcoholismo y A.A.," explica Deborah. "El segundo expone una historia resumida de C.C.P., que nació en 1970 como una entidad separada del comité de Información Pública. Los restantes volantes explican las Tradiciones en términos breves y simples extraídos del Libro de Trabajo de C.C.P. publicado por la Oficina de Servicios Generales."

Deborah cree que, para enviarnos los alcohólicos, los médicos, los abogados, los asistentes sociales y otros profesionales no tienen que entender exactamente lo que hace que A.A. funcione. "La mitad de las veces, la gente de afuera tiene una idea inexacta; no pueden identificarse como nosotros lo hacemos porque no han bebido hasta ponerse enfermos, no han recorrido los Pasos y no se han comprometido a A.A. Pero pueden contribuir a ayudar al alcohólico a ponerse en contacto con nosotros."

Por ejemplo, dice, "mi tía no alcohólica asistió a unas clases sobre el abuso de sustancias porque tenía la idea de hacerse consejera. Ella realmente no comprendía A.A. pero había escuchado a sus profesores elogiarlo. Así que cuando me veía hundirme cada vez más en el alcoholismo, me decía, '¿Por qué no vas tú a A.A.?' Eso es todo lo que me dijo, pero lo repetía una y otra vez. Finalmente sus palabras encontraron eco en mis oídos, y fui a A.A. y me quedé. En enero celebré cinco años de sobriedad. Ahora mi hija de 19 años me pregunta, '¿Cómo va

tu A.A.?' No tiene muy claro cómo funciona el programa, pero sabe que estoy físicamente más sana y con toda seguridad me comporto mejor. Así que en su joven mente se ha plantado una semilla. Y ¿quién sabe? Tal vez algún día ella pueda ayudar a un alcohólico que aún no conoce."

A Deborah le parece que el mensaje de A.A. a los profesionales está en los Pasos y las Tradiciones. "Todo está allí," dice ella. Este programa no trata del dinero ni de las relaciones. Se trata de cómo ayudar a los alcohólicos a dejar de beber y salvar sus vidas."

P.I./C.C.P.

'Que empiecen los juegos'— se celebran reuniones de A.A. diariamente

Desde Helsinki, Finlandia, hasta Buffalo, Nueva York, y el sur de Ontario, Canadá, A.A. ha estado directamente disponible durante el año pasado para los atletas y visitantes en una serie de acontecimientos deportivos internacionales.

Reijo K., miembro del *Spiritual Sponsor*, un grupo de A.A. de habla inglesa de Helsinki, y coordinador del comité de Información Pública de Area, dice: "Cuando nos enteramos a principios del año pasado de que los Campeonatos Europeos de Atletismo de 1994 se iban a celebrar aquí en agosto, nuestro comité de I.P. quería llevar el mensaje de una manera eficaz pero apenas sabía cómo empezar. Así que recurrimos al comité de I.P. de A.A. noruego que había organizado un sistema de apoyo en los Juegos Olímpicos de 1992 celebrados en Lillehammer. Estamos muy agradecidos por su ayuda y nos gustaría compartir nuestra experiencia con la Oficina de Servicios Generales y otros A.A. de todo el mundo."

Al mencionar que 36 voluntarios de 25 grupos del área de Helsinki participaron en el proyecto de I.P., Reijo dice que durante los Juegos se celebraron reuniones de A.A. de habla inglesa todas las noches, además de las reuniones en finlandés. En la "interoficina," u oficina de servicios generales, y en un club para los A.A., había gente preparada para servir como traductores de otros idiomas.

"Aunque sabemos que A.A. ha venido participando durante muchos años en acontecimientos deportivos internacionales ofreciendo reuniones adicionales a los visitantes," dice Reijo, "es probable que hayamos escrito una página en la historia de A.A. porque ofrecimos un servicio de A.A. telefónico de 24 horas. El comité de I.P. adquirió un teléfono celular que iba pasando de mano en mano entre los voluntarios de A.A. 24 horas al día durante los nueve días. Como dijo medio en broma uno de nuestros miembros: 'Ya que Finlandia es uno de

los precursores de esta tecnología en el mundo, pensamos que no podíamos ofrecer sino lo mejor."

El comité de I.P. imprimió 1,500 volantes. Se entregaron varios centenares a los organizadores de los juegos; los otros, dice Reijo, los miembros de A.A. los entregaron "a mano" por más de 60 hoteles, junto con una carta de presentación en la que se solicitaba un lugar para exhibirlos. Un miembro que repartió los volantes dijo a Reijo, "Me temblaban las piernas cada vez que entraba en la recepción de los hoteles grandes, y me temblaba la voz cuando me presentaba al gerente para explicarle por qué había venido. Pero fue una experiencia maravillosa descubrir que en todos los sitios que visité, se me recibía con una sonrisa. Servir a la Comunidad de esta manera fue una forma nueva y estimulante de asegurarme un día más de sobriedad."

Aquí en Norteamérica, los A.A. disfrutaron casi al mismo tiempo de una experiencia igualmente agradable. Arthur B., antiguo coordinador del comité de Cooperación con la Comunidad Profesional del Área Oeste de Nueva York, dice: "Cuando en nuestra asamblea general del pasado mes de febrero nos enteramos de que casi 100,000 personas vendrían para los Juegos Mundiales Universitarios en julio, sabíamos que tenía que haber decenas de alcohólicos entre ellos; queríamos que la mano de A.A. estuviera lista en las tres áreas de servicios en que se iban a celebrar los Juegos—Oeste y Centro de Nueva York y Sur de Ontario."

Para empezar, la asamblea formó un comité ad hoc y nombró a Art como coordinador. Luego, él y el antiguo coordinador de asamblea, Mike T., se reunieron con un representante del comité organizador de los Juegos. Hablaron sobre lo que A.A. hace y no hace; y en espíritu de cooperación acordaron lo siguiente: (1) poner información en la Guía Oficial de los Juegos, que sería distribuida gratis a todos los participantes y se publicaría, con una tirada de casi un millón de ejemplares, en los EE.UU./Canadá; y (2) facilitar información a todos los 55 hoteles que proporcionarían alojamiento.

Es importante destacar, dice Art, que "se publicó un material de información únicamente después de que recibiera el aval y los fondos de todas nuestras tres áreas de servicio así como de algunos intergrupos y grupos, los cuales habían determinado que no representaría ninguna violación de nuestra Undécima Tradición, que recalca que "Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción."

Bajo el encabezamiento "Alcohólicos Anónimos," en el volante aparecía una lista de los números de teléfono de las seis oficinas situadas en la región de los EE.UU./Canadá donde se iban a celebrar los Juegos y en las que se podían obtener los horarios de las reuniones y otra información. Con algunos cambios pequeños, dice Art,

los volvimos a imprimir más tarde para repartirlos en el puesto del comité de C.C.P. en una feria del condado.

"En general," dice, "hubo un 100 por ciento de apoyo por parte de todos los que ofrecieron su tiempo, su fortaleza y su sabiduría a este proyecto. Me asombró la buena disposición de algunos A.A. que vinieron para ayudar desde más de 90 millas de distancia. Fue una experiencia maravillosa."

Temas sugeridos por el Grapevine para las reuniones cerradas

Para sugerencias más detalladas ver las páginas indicadas:

Abril (pág. 27): Automantenimiento.

Mayo (pág. 12): La Conferencia de Servicios Generales.

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o la aprobación de nuestra G.S.O. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

I Convención Intergrupala de Centro América y Panamá, los días 13 al 15 de abril de 1995, en San Salvador, El Salvador.

Información: Com. Org., Apdo Postal 1336, San Salvador, el Salvador.

V Congreso del Área de Guanajuato Central, los días 29 y 30 de abril de 1995, en Abasolo, Guanajuato.

Información: Com. Org., Apdo. Postal 2970, C.P. 06000, México, D.F., México.

XVIII Congreso de Áreas Chihuahua Norte y Sur, los días 27 y 28 de mayo de 1995, en Ciudad Juárez, Chih.

Información: Com. Org., Calle 2ª de Uguarte #1152 Esq. c/Arteaga, Cd. Juárez, Chih., C.P. 32130, México.

II Convención Nacional de Venezuela, los días 21 al 23 de julio de 1995, en Barquisimeto, Lara.

Información: Com. Org., Apdo. Postal 3999, Carmelita, Caracas 1010, Venezuela.

XXIII Convención Hispana de EE.UU./Canadá, los días 1 al 3 de septiembre de 1995, en Alexandria, Virginia.

Información: Com. Org., P.O. Box 9458, Arlington, VA 22219.

XV Convención Hispana del Estado de Nueva York, los días 7 y 8 de octubre de 1995, en Nueva York, Nueva York.

Información: Com. Org., 2126 Second Avenue, New York, NY 10029.

IX Reunión Iberoamericana de Servicios, los días 18 al 22 de octubre de 1995, en Punta del Este Maldonado, Uruguay.

Información: Com. Org., Casilla de Correo 6791, Montevideo, Uruguay.

¿Planea celebrar un evento futuro?

Se ruega que nos envíen información respecto a eventos, de dos o más días de duración, programados para agosto, septiembre y octubre, con suficiente antelación para que llegue a la G.S.O. el 30 de abril, a más tardar, la fecha límite para la edición junio-julio de *Box 4-5-9*.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del _____ al _____ de _____ de 19 _____

Nombre del evento _____

Lugar (ciudad, estado o provincia) _____

Para información escribir a: _____
(dirección de correo exacta) _____

Teléfono de contacto (sólo para uso de la oficina): _____